

# COUPE FRANCOPHONE DU VOCABULAIRE DES AFFAIRES 2013

Coupe proposée au grand public

## LA DICTÉE DES MOTS D'OR

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

Samedi 23 mars 2013

### **Identification du participant :**

Nom (en majuscules accentuées) :

Prénom :

Adresse :

Les organisateurs de la Coupe francophone du vocabulaire des affaires vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre souci d'une bonne maîtrise du vocabulaire français des affaires.

### **Sujet :**

Le sujet comporte trois parties. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même qui sera remis aux organisateurs en fin d'épreuve.

## **1. Début du conte terminologique : recherche des néologismes.**

**Soulignez, dans le texte suivant, les néologismes (termes, c'est-à-dire mots ou groupes de mots, nouveaux et termes anciens employés dans un sens nouveau) qui vous paraissent relever du français des affaires (mercatique et action commerciale, commerce, hôtellerie-tourisme, gestion, économie d'entreprise, économie générale, informatique et Internet, etc.) et plus généralement tous les termes qui sont malheureusement souvent remplacés par des anglicismes.**

Le patron de Marine lui avait offert un voyage de motivation à New York et une mallette contenant un ordinateur ultraportable et quelques chèques de voyage pour ses dépenses car son savoir-faire mercatique avait permis d'orienter l'entreprise vers le cybercommerce et de dynamiser ses ventes en ligne en tirant partie d'un créneau de vente sur la Toile. Elle l'avait convaincu que l'époque n'était plus au porte-à-porte et au démarchage téléphonique mais au téléachat électronique. Elle y avait gagné une réputation de cybermercaticienne et de spécialiste de niche, un salaire de cadre et ce voyage semi-professionnel en avion organisé par un voyageur spécialisé qui avait prévu une visite d'un centre d'affaires international et un spectacle de comédie musicale à Broadway.

À l'aéroport, après avoir passé l'enregistrement, en avance pour éviter d'être victime d'une surréservation éventuelle, elle s'était installée dans la salle d'embarquement en attendant le décollage. Il n'y avait pas de vol direct pour New York et elle avait dû changer d'avion dans une plateforme de correspondance. Elle avait pris son ultraportable car elle pensait trouver des zones d'accès sans fil dans les aéroports et les hôtels. Elle avait regretté d'avoir oublié la souris car elle n'aimait pas le pavé tactile des ordinateurs portables. Elle avait aussi été contrariée de voir que l'affichage numérique de sa montre était défaillant.

Elle était arrivée tard à l'hôtel, après avoir échangé ses chèques contre des dollars dans une banque au volant et pris un repas dans un libre-service de restauration rapide. Le réceptionniste de nuit lui avait remis la clé de la chambre individuelle haut de gamme de femme d'affaires qu'on lui avait réservée.



